



トンプホの話題・役立つ情報あれこれ、心ふれあうウリトネ(ご近所)をめざして!

2012. Vol. 10

アドン教室《ナ～らのハッキョ》 第1クール『修了式』!



11月17日土曜日。かわいくきれいなチマ
チョゴリ・パジチョゴリを着た子供たちの笑い声
が奈良ハッキョから聞こえてきます。

この日は《土曜アドン教室ナ～らのハッキョ》
の第1クールの修了式です。

全10日間の日程を終えた、アドン班8名、オ
リニ班9名の全員が元気一杯笑顔を見せてくれた
修了式。

修了式では林秀蘭校長先生が挨拶をし、この期
間に1度も休まずに通った子供たち、がんばって
通った子供たちにプレゼントの贈呈が行われまし
た。恥ずかしいながらも誇らしげにプレゼントを
手にする子供たにの笑顔はとても印象的でした。

修了式に続き、講師を務めた先生たちによる紙芝居、子供たちによる発表会が行われました。ウ
リ歌、英語の歌、演劇《大きなカブ》、チャンゴ、習った単語の発表など内容は多岐
にわたり、この10日間のアドン教室の内容の豊富さを十分に表すものとなりました。

子供たちには《ウリ(私たち)》という心が
芽生えてきたようにも感じられ、また、ウリ
ハッキョで学ぶ楽しさを仲間と共有した貴重な
体験のマダンになったことでしょう。

また、奈良地域において貴重な財産をしっかりと守ってい
なくてはならないと深く思うアドン教室でした。

次回第2クールは来年1月19日土曜日から始まります。

さらにたくさんの子供たちが集い貴重な体験
ができるマダンになりますように…



『オリニ秋フェスタ』開催！



11月4日の日曜日、晴天の中、去年に続き今年もオリニ秋フェスタが開催されました。

子どもたち16人、アッパ・オンマ9人、朝高生のボランティア9人、そしてたくさんのスタッフなど50人が集まり楽しい1日を過ごしました。

朝10時、「當麻の家」に集合した子どもたちは、芋掘りにチャレンジしました。自分の顔より大きな芋が次々とでてきて、あちらこちらから子どもと朝高生たちの歓声が聞こえました。

たくさん芋を掘ったあと、みんなで奈良ハッキョに移動。自分たちが掘った芋で焼き芋をしました。

芋が焼けるのを待つ間にコグマの教室でご近所に住む吉田さんと佐藤さんが“サプライズ”出演。子どもたちのためにアートバルーンを披露してくださり、1人ずつ素敵なバルーンのおみやげを作ってくださいました。

アートバルーンで楽しくすごした子ども達は、ちょうど出来上がったお芋さんをお互いに見せ合いながら、おいしそうにほおぼっていました。

また、女性同盟のおモニがつくってくれたトックのスープを食べて体じゅうポッカポカ。

この日、子どもたちは朝高生のオッパ、オンマたちに手伝ってもらったり&遊んでもらったり…そして一緒に焼き芋やトックを食べて楽しさいっぱいお腹いっぱい！！大、大、だ〜い満足の一日

を過ごしました。

とくに今年は夏から土曜アドン教室が始まり週に一度は会っている子どもたちが多く、季節ごとに開催するコグマの行事に欠かさず来ている子どもたちも増え、仲の良さが以前よりもすごく増してきました。

またみんなが楽しいコグマの行事で会えたらいいよね。



橿原市教育委員会からのご支援！



11月2日、学校に橿原市教育委員会の職員さん2名がお芋を持ってきてくれました。

今までも奈良県の同胞民族教育発展のため橿原市からは民官色々な支援をいただけてきました。

今回は11月4日に行われた「オリニ秋フェスタ」への支援として真心

のこもった芋を支援していただきました。

学校理事長や女性同盟の子育て支援・教育担当役員が感謝の気持ちで出迎えました。



『金剛山歌劇団奈良県公演』大盛況！

…「舞踊ミュージカル春香伝」昼と夜の公演に1000名を超える観客動員…



10月31日水曜日、金剛山歌劇団公演が日本の皆さんと共に力を合わせ、6年ぶりに奈良の地で華やかに開催されました。桜井市民会館には昼公演と夜公演に約1000人を超える観客が詰めかけました。

昼公演開演の一時間半前にはすでに開場を待つ大勢の行列ができ、この日の奈良公演を待ちわびていた人々の熱い思いをうかがうことができました。日朝友好奈良県議員連盟発足20周年記念「ナ～らのハッキョ」チャリティー公演として開催されたこの日の公演は大盛況の中始まりました。そして、また奈良県に朝・日友好の一輪の花を大きく咲かせ、幕を下ろしました。

はじめて金剛山歌劇団の公演を観る方が多く

「6月21日の大阪公演だけでは不足奈良公演も観にきました。」と大阪堺市から来た日垣さんのように熱烈的な金剛山歌劇団のファンのみならず、夜の仕事に従事されている方や家庭主婦、高齢者や障がいのある方の来場を考え、昼公演を準備した結果、この日の昼公演には、はじめて金剛山歌劇団を観るといふ方々が多くご来場されました。桜井市の作業所から来られた小林さんは「はじめて観ました。とてもキレイ。舞台、衣装がとても美しく、踊りやダンスも良かったです。音楽もあり、生まれてはじめて観ました。」芝辻町の辻井さんも「金剛山歌劇団のことは聞いていましたが、近くで観ることができて本当に良かった、もっと友達や家族を連れてきたら良かったなあと思いました。」とのことです。

今年の舞台は朝鮮半島で広く知られている18世紀李朝時代のラブストーリー・口伝物語「春香伝（チュニャンジョン）」を脚色・按舞し歌劇団がはじめて試みるダンスミュージカル。

一般社団法人「うるわしの桜井をつくる会」は会報で「生演奏の楽団をふくめると出演者60名という豪華な舞台。内容は古典劇からとった身分差をこえる恋愛劇ですが、社会観もあり、幻想美もあり、スピード感をもって進行する現代ミュージカルでした。色彩感溢れる衣裳、洗練された舞踊は典雅なもの、アクロバティックなもの、それぞれに楽しませてくれました。」と公演の素晴らしさを紹介していました。

朝倉台西の福田さんは「初めてミュージカルを見せて頂きました。とても美しい踊りと歴史の物語に満足いたしました。涙が出そうに感動しました。オーケストラの生演奏もとてもすばらしくて、機会があればまた来たいと思います。」

大和高田市の中村さんは「本物の芸術、皆さまの踊りや表情の表現力が素晴らしい。喜怒哀楽の内容がとてもよく伝わり、別れのシーンは本当に辛さ、悲しさが伝わりました。素晴らしかった。感謝！」

五條市の坂地さんも「春香と夢龍の別れの場面では悲しみの感情が伝わってきて、凄い表現力だと思いました。生の楽団がいろいろな場面を盛り上げてくれていますね！素晴らしかったです。」と賞賛していました。

夜間中学の卒業生の生徒さんと来たという松村さんは「今まで見た中で、いちばん良かった！！」とエールを送って下さいました。



桜井市役所表敬訪問

朝・日共同で25人の実行委員会を結成し公演を主催！

公演を成功裏に終えた陰には、25人からなる朝・日の実行委員メンバーの献身的な働きぶりがありました。

奈良県議会日朝親善議員連盟の新谷総一会長と奈良県朝鮮商工会の李達圭会長を共同代表とし結成された公演実行委員会は9月11日以降、5回にわたる会議を通じ緻密な役割分担を決め、予算案の確定、チケット販売、広告募集、

協賛、後援団体の依頼など懸命に活動しました。事務局長の奈良県商工会の金成男理事長ら事務局を中心に各委員が互いに活動の進み具合を報告しあい連絡を密にとりあうなかで、広告募集が順調に進み、心配していたチケット販売も、今年結成20年を迎えた県議会日朝親善議員連盟の議員の皆さんの働きかけやスタッフの惜しみない努力の結果、目標を達成することができました。朝鮮学園の理事を務める金照郎さんは、今回の公演の目的が「ナ～らのハッキョ」チャリティーということもあり、一人でチケットを13万円分、広告賛助30件分という活躍ぶりをみせ、実行委員のみんなを驚かせました。こうした実行委員会を含めた奈良県トンプの支援とご協力があって、成功裏に公演を終えることができました。

成功裏に行われた〈大阪朝高創立60周年〉同胞祝典と売店活動

…奈良の民族教育発展のために、奈良女盟がオモニ会に代わり懸命な売店活動…

大阪朝鮮高級学校創立60周年を記念する学校区である大阪、奈良、和歌山同胞たちによる大祝典が11月23日、同校で行われました。

この日、朝高創立60周年記念行事実行委員会の李達圭責任共同代表をはじめとする同胞、卒業生、日本市民ら5,800余人が参加しました。

記念式典では、祖国の教育委員会から送られた祝電や総聯の祝辞などが披露されるとともに、金允善校長先生の記念報告、李達圭責任共同代表（朝高18期生、現在同校教育会副会長、奈良県商工会会長）の事業報告がありました。

李達圭代表は、60周年記念事業に数多くの同胞たちの協力のもと、校舎と文化会館屋上防水工事、同胞大祝典開催のための基金目標を達成したと報告しました。

同胞大祝典は、朝鮮学校生徒、児童、園児たちによる学生総合公演、支部と分会、朝鮮学校の各代表らによる歌のコンクール、同校60年の歴史を振り返る写真展示会、豪華商品が当選する大抽選会、囲碁、子どもコーナーなど様々な企画で賑わいました。

同胞大祝典では、12校のハッキョオモニ会の売店が軒をつらねて賑わいました。奈良はハッキョオモニ会がないなか奈良女性同盟が代わって売店出店依頼があったときから奮闘しました。女盟は10月8日会議を開き、朝高創立事業を奈良の女盟パワーを発揮して大いに輝かせ、売店活動で得た利益はアドン教室の運営など奈良の民族教育のためにしようと生野や東大阪のハッキョに引けをとらないほどの総力を注いでいました。「ナ(ナ)~らのハッキョ売店」と看板を掲げたテントのブースには、おでんにトッポッキ、ホットック、みたらし団子など計6種類、約1400食が準備されました。これまで議論を重ね、前日から仕込みをしたり入念な準備のもと当日も27名の女盟オモニたちが協力しました。

女盟オモニたちを後から支えたのがアドン教室を運営する民族教育推進協議会の夫明浩さん（奈良県青商会直前会長）や文春基さん（同、現会長）。販売ブース内の長机から椅子、道具・機材一式、食材から調理器具などすべて道具一式を運ぶことも含め女性だけでは及ばない作業を協議しながら準備をしてきました。また朝青、青商会のメンバーに協力を呼びかけ当日は朝早くから設備設置と後片付けの協力を集めたのでした。この日、多くの方が朝高時代の同窓生の輪の中で歓談することを後にして、朝高創立記念式典の運営成功のため、また奈良の民族教育のためという一念で奮闘した結果、おでんが他のどの売店よりも先に売り切れたのをはじめ、当日準備したすべての食品が完売しました。みなさん、チョンマルスゴヘッスムニダ！



※朝高創立60周年記念行事実行委員会から今回、同胞祝典の売店事業に参加協力したハッキョにチャリティー金が支給されました。今年度から行政からの助成金がカットされ学校運営が困難なか少しでも協力できればという趣旨で売店収益金から一部が還元されました。奈良ハッキョには28万5413円が支給されました。これは、本来の趣旨に従いアドン教室の運営など県下民族教育の推進事業に使います。ご了承ください。コマッスムニダ！

新しい姿の分会活動をめざして！

去る10月20、21両日にかけて《総聯分会代表者大会—2012（新たな全盛期第1次大会）》が、東京の朝鮮大学校で開かれました。今大会は、今まで行ってきた〈模範分会創造運動〉を継承し新しい時代の志向と要求性に応じた新しい分会の姿を創り上げる為の総決起をする目的で進められました。大会には、北海道から九州に至る総聯、女性同盟の分会長・分会委員をはじめ、総聯傘下の専任、非専任熱誠者達が一堂に会しました。大会では力のこもった討論が繰り広げられました。又、笑いあり、涙ありの討論に参加者一同も自分達の居住分会をそれ以上もっとりっぱな模範分会に築き上げるんだと言わんばかりの決意に満ち溢れていました。奈良県からは総聯本部委員長はじめ専任、非専任合わせて7名が参加し多くのことを学び県下分会活動を新たな気持ちでより一層力強く推し進めていく思いで一致しました。次回の大会は《総聯分会代表者大会—2015（新たな全盛期第2次大会）》として3年後に開催されることが決まりました。

奈良県でもさらに分会活動を活発化させるため、分会長、分会委員をはじめみんなでトンポ社会活動を盛り上げていきましょう！



おみごと!ウリ奈良ハッセン達!



文銘一トム
文銘生オリニ



鄭愛里さん

第45回在日朝鮮学生中央芸術競演大会(11月1日、東京)に出演した東大阪朝鮮中級学校に通う民族器楽部の鄭芙和さん(中学3年・檀原分会、鄭吉章氏の次女)が民族器楽合奏部門と重奏部門に出場し、ともに金賞を受賞しました。また姉の鄭愛里さん(朝高3年・同上長女)が民族器楽独奏部門に出演、みごとと金賞を受賞する快挙を遂げました。王寺から東大阪朝鮮初級学校に通う舞踊部の李炯黎さん(初級4年・香芝分会、李憶水氏の長女)が近畿芸術競演大会(10月10日、大阪)で群舞に出場し金賞を受賞しました。鄭芙和さんの重奏演目、李炯黎さんの群舞演目は「優秀作品発表」に選ばれ多くの観衆が観るなか再演されました。

また、東大阪朝鮮初級学校初級部3年生の文銘一トムと同校の幼稚班に通う弟、文銘生オリニが『桜井武道大会』(10月14日)の柔道部門で参戦し、3年生の部と幼児の部で二人がともに優勝しました。おみごと!ウリ奈良ハッセン(学生)達!



李炯黎さん



鄭芙和さん

分会だより『桜井分会』

11月15日桜井分会のモイムが桜井駅南口の「ぶんさん」でありました。鄭昌彦さんをはじめ9人の同胞有志が集いました。

参加者たちは桜井分会の同胞愛溢れる伝統をしっかりと引継ぎ、更に発展させていこうと決意を新たにしました。



桜井分会では年末までに分会総会を開きます。桜井地域の皆さんは挙って参加をよろしくお願ひします。

分会だより『香芝分会』

奈良県中西部に位置する香芝分会の会合が11月27日、香芝市畑にある「アンジュ」で開かれました。8時頃から集まりだした同胞は最終的に10名となりました。会合では香芝分会の現状や地域の特性などについて裴泰奎分会長からお話し、そして分会活動に対する各自の熱い思いが語られました。来年結成20周年を迎える節目の年に新たな発展を遂げることを確認しながら会合は最終電車発車時刻に合わせ終了しました。



える節目の年に新たな発展を遂げることを確認しながら会合は最終電車発車時刻に合わせ終了しました。

トンポのお店紹介

メディカルケア&コンディショニング

体のケアしてみませんか?

『Faon』

【説明】

コリをほぐしてスッキリするのも良いですが、痛み・ゆがみ・ゆるみ・むくみの根本的な原因を見極め、治療していくことが大切です。疲れが残る、体力の低下、筋力不足など体調の変化が気になる方。体のケアを始めて健康な体を作っていきましょう。

【メニュー】

ほぐしリラックス (30分) 2100円	*腰痛・ひざ痛・五十肩・痛み・ゆがみ
(45分) 3150円	・ゆるみ・むくみ・スポーツ障害パーソ
(60分) 4200円	ナルトレーニング
	(30分) 2100円

整体・はり
(60分) 4500円

*姿勢改善・予防トレーニング
パフォーマンスアップ

【店舗情報】

〒630-8052
奈良市七条東町4-27
営業時間 10:00~20:00
日曜日 17:00まで

(ご予約優先)

TEL:0742-36-8244

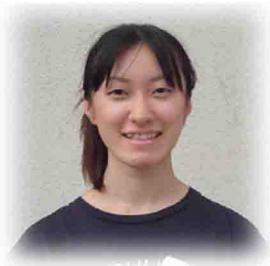
“アドン(児童)教室 ナ～らのハッキョ” 講師先生の紹介

ウリマル(朝鮮語) 金明恵先生



大阪朝鮮高級学校卒。
東大阪初級、城北初級、大阪民族
学級講師、生野初級学校、東大阪
中級学校で一貫してウリマル(朝鮮
語)教師を務める。2児の母。講師
陣のチームリーダー。

ウリマル・英語 徐綾乃先生



大阪夕陽丘学園高等学校を経て、
今年関西外国語大学卒業。
カナダ短期留学経験があり現在、大
阪で旭陽中学校、西三国小学校の
民族講師。趣味は自分の部屋で大
声で熱唱すること!(笑)

英語 GANDA Erick Otieno 先生



ケニア生まれ、ナイロビ大学卒。
ケニア航空会社で予約業に従事後、
渡日。京都YMCA日本語学校に通
い日本語検定2級(習熟レベル)で、
日本語を習得。トヨタ、キッズワールド
で英語教師を務める。日本人の奥さん
と3児の父。子どもが好きでいっぱい遊
んでくれるので、大人気の先生です。

音楽・リトミック 李純花先生



茨城朝鮮高級学校卒。北関東歌舞団
歌手として活躍後、結婚を契機に奈良
に暮らし奈良朝鮮初級学校音楽教師
を務める。2児の母。司会業と高齢者
介護など多彩な仕事をするかたわら音
楽を中心とした文化活動に貢献して
います。

幼児・小学生募集!

大好評につき
第2クール決定!!

우리말 ハングル



ENGLISH

仲間と一緒に気軽にどうぞ
お問い合わせ 0744 (23) 1471
担当: 林秀蘭先生まで

ウリマル(朝鮮韓国語)のシャワー、外国語の
シャワーをいっぱいあげてあげよう!!
今は国際化時代!お子さんの言語能力は10歳までが肝心といわれています!

“アドン(児童)教室ナ～らのハッキョ”

1月19日(土曜日)スタート

毎週土曜日午後3時~5時

第2クール 教室日程表(計10回)

1月	19日(土)	26日(土)
2月	2日(土)	9日(土) 16日(土) 23日(土)
3月	2日(土)	9日(土) 16日(土) 23日(土)

◇場所 学校法人 奈良朝鮮学園

〒634-0028 奈良県橿原市法花寺町79番地
アクセス:近鉄大阪線「耳成(みみなし)」駅下車、南に5分

◇費用 お一人 一ヶ月3,000円
ふたりめの家族 一ヶ月1,500円
三人めから家族 無料

2013 朝・日友好親善 新春の集い

1部:新春記念講演(午後 3:00 ~ 午後 4:15)
2部:懇親会 及 同胞成人式、祝賀宴(~ 午後 6:30)
※大阪朝鮮歌舞団出演
日時:2013年 1月14日(月・祭日)、受付開場 2時開始
場所:奈良プラザホテル(奈良健康ランド内・天理R24浴)
参加費:男性8千円、女性6千円、大学生3千円
(高校以下、20歳成人無料) -入浴無料-

金剛保険(株)大阪支社

私たちは奈良県同胞情報誌『ならに』を応援します。

損害保険取引会社

東京海上日動、あいおいニッセイ同和
損保ジャパン、三井住友海上、日本興亜損保
ゼネラル、AIU、セコム損保

生命保険取引会社

大同生命、メットライフアリコ、オリックス生命

〒537-0024 大阪市東成区東小橋 3-1-2
TEL06(6972)7371 FAX06(6972)7377
<http://www.kongouhoken.co.jp>

編集後記

おかげさまで、祝!ならに10号発行!奈良県トポポロブのご支援と毎回記事を書いていただいているウリイルクンや各団体役員はじめヨロトポのご協力のおかげです。感謝!コマスムニダ。「継続は力なり」...20号、30号...どんどんと奈良県ウリトポの情報を発信します。これからもご協力とご愛顧賜りますようよろしくお願いいたします。2012年12月12日12時12分12秒にネットを見ると...共和国ではロケット発射成功!さて、皆さんのご意見・ご感想は? では、よいお年を...

編集・発行/奈良県同胞生活相談総合センター
〒630-8102 奈良市般若寺町316-1-101
TEL 0742(26)5139
FAX 0742(22)7466
メール nara.oi2011@gmail.com

奈良トポトポネ情報誌「ならに」

ご意見・ご感想お待ちしております。